



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters  
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico  
della Intendente scolastica

Nr.

N.

13211/2023

16.0 Abteilung Bildungsverwaltung - Ripartizione Amministrazione, istruzione e formazione

**Betreff:**

Armin Haller – Auftrag zur Amtsführung für  
das Schuljahr 2023/2024

**Oggetto:**

Armin Haller – Incarico di reggenza per  
l'anno scolastico 2023/2024

Die Schulamtsleiterin

L'Intendente scolastica

nimmt Einsicht in:

- das gesetzvertretende Dekret vom 16. April 1994, Nr. 297, das den Einheitstext der gesetzlichen Bestimmungen im Bereich der Schule enthält,
- das gesetzvertretende Dekret vom 30. März 2001, Nr. 165, über allgemeine Bestimmungen über den Dienst bei öffentlichen Verwaltungen, in geltender Fassung,
- die Landeskollektivverträge für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 16. Mai 2003 und vom 8. Oktober 2007,
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 757 vom 31. Juli 2018 in geltender Fassung, betreffend die „Vergabe von Führungs- und Direktionsaufträgen zur Besetzung von Direktionen der Grund-, Mittel- und Oberschulen“,
- die Kriterien und Modalitäten der Zuweisung der Amtsführungen, die am 4. Juli 2014 den Schulgewerkschaften im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für die Schuldirektorinnen und -direktoren der Provinz Bozen vom 16. Mai 2003 mitgeteilt wurden,

visto il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297, concernente il testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione, relative a scuole di ogni ordine e grado;

visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, concernente le norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, con successive modifiche ed integrazioni;

visti i contratti collettivi provinciali del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003 e dell'8 ottobre 2007;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 757 del 31 luglio 2018 con successive modifiche ed integrazioni, concernente "Conferimento di incarichi dirigenziali e di presidenza per la copertura delle direzioni delle scuole primarie e secondarie;

visti i criteri e le modalità di conferimento delle reggenze comunicate alle OO.SS in data 4 luglio 2014 ai sensi dell'articolo 4, comma 1, del Contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003;

stellt fest, dass:

- die Direktion des Schulsprengels Sterzing III im Schuljahr 2023/2024 frei und verfügbar ist,
- die Schulamtsleiterin freie oder verfügbare Direktionen einem anderen Schuldirektor/einer anderen Schuldirektorin in Amtsführung übertragen kann,
- Herr Armin Haller Schulführungskraft am Schulsprengel Sterzing I ist,
- sich Herr Direktor Armin Haller bereit erklärt hat, die Amtsführung am Schulsprengel Sterzing III anzunehmen,

constatato che nell'anno scolastico 2023/2024 la direzione dell'Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno III è vacante e disponibile;

constatato che l'Intendente scolastica può conferire in reggenza posti direttivi vacanti o disponibili ad altro/a dirigente scolastico/a;

constatato che il sig. Armin Haller è dirigente scolastico presso l'Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno I;

constatato che il dirigente scolastico Armin Haller si è dichiarato disponibile ad accettare l'incarico di reggenza presso l'Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno III;

- am 29. Juni 2023 Herr Armin Haller erklärt hat, sich in keiner Situation von Nichterteilbarkeit dieses Führungsauftrages gemäß dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 39/2013 zu befinden.

in data 29 giugno 2023 il sig. Armin Haller ha dichiarato di non trovarsi in alcuna delle cause di inconfiribilità del presente incarico dirigenziale previste dal decreto legislativo n. 39/2013.

Und

**verfügt:**

**dispone:**

Herr Direktor Armin Haller, Direktor am Schulsprengel Sterzing I, wird für das Schuljahr 2023/2024 mit der Amtsführung des Schulsprengels Sterzing III beauftragt. Der Auftrag gilt für den Zeitraum vom 1. September 2023 bis zum 31. August 2024.

Al dirigente scolastico Armin Haller, dirigente scolastico presso l'Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno I, viene conferito per l'anno scolastico 2023/2024 un incarico di reggenza presso l'Istituzione scolastica comprensiva Vipiteno III. L'incarico è conferito per il periodo dal 1° settembre 2023 al 31 agosto 2024.

Herr Armin Haller erhält für diese Amtsführung die entsprechende Landesfunktionszulage im Ausmaß von 50%.

Al dirigente scolastico Armin Haller spetta per questo incarico di reggenza la relativa indennità di funzione provinciale nella misura del 50%.

Die mit dieser Maßnahme zusammenhängenden Ausgaben werden den Kapiteln U04021.5880, U04021.5910 und U0421.5111 des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2023 und den entsprechenden Kapiteln der folgenden Haushalte angelastet.

La spesa derivante del presente provvedimento viene imputata ai capitoli U04021.5880, U04021.5910 e U04021.5111 del bilancio finanziario 2023 nonché ai corrispondenti capitoli degli esercizi successivi.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diese Amtsführung betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 der Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden. Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diese Amtsführung betreffen, ist das Landesgericht Bozen zuständig.

Tutte le controversie relative al presente incarico di reggenza sono di competenza del tribunale ordinario in veste di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile, un appello può essere preceduto da un tentativo di conciliazione. Inoltre, l'articolo 412 del codice di procedura civile prevede l'arbitrato. Ogni controversia derivante dal presente incarico di reggenza è di competenza del tribunale di Bolzano.

Die Schulamtsleiterin

L'Intendente scolastica

Sigrun Falkensteiner



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

FALKENSTEINER SIGRUN

07/08/2023

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

07/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Sigrun Falkensteiner  
codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 16227078  
data scadenza certificato: 02/03/2026 00.00.00*

Am 16/08/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Stephan Tschigg  
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 17846621  
data scadenza certificato: 20/05/2026 00.00.00*

Copia prodotta in data 16/08/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma